

Szerkesztőség  
Via S. Andrea Troyer ház.

Amministrazione  
Tipografia P. BATTARA

Előfizetési ár — Associazione:

Egy évre . . . . . Per 1 anno 6.— frt  
Félévre . . . . . 6 mesi 3.—  
Negyedévre . . . . . 3 " 1.50  
2 óra . . . . . 2 " 1.—  
Külföldre 1 évre . . . . . Per l'estero 8.—

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyiltelek:  
Fölvételnek árszabály szerint a kiadó hivatalban, Battara P. könyvnyomdája

Továbbá és kizárólag:  
Goldberger A. V. hirdetési irodájában Budapest, Váci-utca, Oppelikh B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assumono nell'ufficio di spedizione in Fiume Tipografia Battara.

1890 május 11

Megjelenik minden vasárnap

11 Maggio 1890

## Fontosabb dolgok a kamara mult havi közgyűléséről.

A fiumei kereskedelmi és iparkamara legutóbb tartott rendes közgyűlése Meynier E. elnöklése és a megfelelő törvényes számú tagok jelenlétében a következő említésre méltóbb tárgyakkal foglalkozott:

A március havi jegyzőkönyv hitelesítése után elnök a kereskedelmi miniszternek itteni időzéséről tesz említést, megjegyezve, hogy a kereskedelmi kamara összes tagjait az idő rövidsége és Ó Excellentiájának rendkívüli elfoglaltsága miatt nem mutathatja be, a mint ezt óhajtott, de az elnökség a miniszternél tett tisztelgése alkalmával az egész testület nevében hódoló tiszteletét nyilvánítja, mely alkalommal egyúttal városunk közgazdasági fejlődésére leg-sürgősebbeknek mutatkozó intézkedések Ó Excellentiájának magas figyelmébe ajánlottak.

Ugyanezkor Ó Excellentiája megígérte, hogy Fiumében a budapesti kereskedelmi múzeumnak egy fiókját fogja felállíttatni, amire nézve felhívta a kamarát, hogy ezen intézet számára megfelelő helyiségről gondoskodják, valamint ígéretet tett arra nézve is, hogy

egy, a behozatali kereskedelmet előmozdító társulat létesítése s annak kedvezménynek engedélyezése általi támogatására nézve úgy a kormány, mint ő maga is minden lehető el fog követni.

A miniszternek eme nyilatkozatára vonatkozólag napirendre kifűzetik az ide tartozó két pont tárgyalása.

Ezután a kereskedelmi miniszternek 16488 szám alatt kelt leirata olvastatik fel, melyben a kamarát értesíti, hogy az 1887. évi 25. törvényezikk értelmében az eddig érvényben lévő vámtarifa szabályok — melyek szerint mindkét kormány felhatalmazva volt engedélyt adni arra, hogy a vámterületen nem gyártott gépek behozatali váma felére leszállíttassék — megszünteknek tekintendők; minek alapján a miniszter az e tárgyban hozzá intézett kérelmet ezúttal is visszautasította.

A miniszteri leirat tudomásul vétetik.

Folytatólag a kereskedelmi miniszternek 21733 számú leirata olvastatik fel, melyben a miniszter értesíti a kereskedelmi Kamarát, hogy e hó folyamán — Kreitter G. yokohamai osztr. magyar konzul tanulmányi útjában városunkat is felkeresi s felhívja a kamarát, hogy ez alkalommal a

nevezett konzulnak minden tekintetben felvilágosításal támogatására legyen. A közgyűlés a konzul támogatására szükséges intézkedések és felvilágosítások megadását határozta el.

Hasonlóképen értesíti a miniszter a kamarát, hogy a helybeli pénzügyigazgatóság fel van hatalmazva, hogy 50.000 forintig vámhitelt engedélyezzen és hogy a pénzügyigazgatóság előterjesztésére a pénzügyminiszter intézkedett az iránt, hogy a helybeli pénzügyigazgatóság, mint eddig, engedélyt adhat a hazai áruk raktározására szolgáló vámellenőrzés alatti raktárak nyitására a „porto franco” területen belül; a mi pedig az idegen áruk vámellenőrzési raktárainak nyitási engedélyét illeti, Ó Excellentiája megjegyzé, hogy ennek megállapítása csak is a porto franco megszüntetése után lesz tárgyalható, mintán jelenleg még nincsen megállapítva, mely külföldi áruk lesznek ezen kedvezményes raktárakba betárolhatók.

A miniszternek e nyilatkozata megnyugvással tudomásul vétetik.

Ezek után titkár felolvassa a zágrábi üzletvezetőségnek f. évi 6201 számú átiratát, melyben értesíti a kamarát, hogy a f. évi június hó elsejétől életbe léptetendő új menetrend szerint Budapest-

Fiume között gyors vonatok is fognak közlekedni, mely gyorsvonatok Fiuméből este 9 óra 4 perccor indulva Budapestre délután 2 óra 5 perccor érkeznek; egyúttal pedig kérdést intéz az iránt, hogy lehetséges volna-e gyorsvonatokkal friss halak és osztrigák szállítása oly módon, hogy a fővárosi piacok azokkal rendesen elláttassanak. Amely esetben az igazgatóság hajlandó volna a halneműek szállítására a viteldíjakat különösen leszállítani. — A Kamara erre vonatkozólag értesítette az üzletvezetőséget, hogy friss halneműek, habár nem is nagy mennyiségben, de eddig is szállítottak s így annál inkább lehetséges lesz, ha az igazgatóság az említett kedvezményt megadja.

Az elnökség ezen intézkedése helyben hagyólag tudomásul vétetik.

Ezután elnök javaslatba hozza, hogy tekintettel a vasuti forgalmi főnök jelenlétére, mielőtt a napirendre tűzött dolgok hátralevő része letárgyaltatnék, a mult ülésen Ossoinack városi képviselő által szóba hozott delvai forgóhid kinyitási idejének meghatározása, valamint a rakparton éjjel elhelyezett dongának nem megfelelő módon való eltávolítása által keletkezett károk megtérítése és

## A „Fiume” tárczája

### Önzetlen Szerelem

Beszélya a fiumei életből.

IRTA SCHLEMMER KAROLY  
a parisi „Société de linguistique” tagja.

Beköszöntött a tél s vele együtt nem kedves vendégnek megérkezett a „bóra” (északi szél) is: már pedig mikor Fiume utcaim végig fűtyül a rettenetes bóra, akkor még a legelszántabak is kénytelenek lemondani ama kedvező szórakozásokról, hogy az esti órákban fel-s alá sétáljanak a corsón (Fiume főutcaja). Az opera stagione szintén véget ért, a „teatro civico” (városi színház) is a farsangig zárva maradt.

A régi jó időkben ilyenkor a corzói séta s zini előadások hiányában a hozsú téli estéken egyes családoknál szoktak volt találkozni a jó ismerősök.

Egy este, midőn javában üvöltött künn a bóra, a „Piazza Elisabetta”-tér egyik előkelő házában, G... asszonyságnál vig kedélyű urak és bájos hölgyekből álló társaság gyűlt össze. Eleinte a hagyományossá vált tombolajátékért rajongó öreg nénikék és bácsiknak kedvéért, ez alkalommal is — miut rendezsen — tombolával kezdődött a multság.

De a tombolával, — a fiatalság tulnyomó számmal levén képviselve s az vajmi keveset lelkesülvén az unalmas játékért, mely a kihuzott számokat kikiáltón kívül, a játékosokat feltétlen hallgatásra kényszeríté, az előrehaladottabb koru vendégek nem esekély bosszuságára, — csakhamar fel kellett hagyni.

A tulnyomó számmal képviselt s az irtóztató unalmas tombolajátékért nem igen lelkesülő fiatalság eleinte az öregek iránti tekintetből halkán, de később ezek dörmögése és folytonos csitítása dacára mind hangosabban folytatott társalgása a tovább játszást teljes lehetlenné tette, mert a hangos beszélgetés miatt a kikiáltott számokat többé hallani nem lehetett.

Hasztalan volt az öreg nénik minden unszólása, senki sem akart rájuk figyelni s a társalgás lassan lassan általános lett.

Beszélték már sok mindenféléről, midőn egyszerre csak szerelemre került a szó, mint az — ugyszólván — mindig történni szokott oly körökben, hol fiatal nők és férfiak huzamosb időt töltenek együtt.

Megint szóba került, hogy ki állhatatosabb a szerelemben, a férfi-e vagy a nő? s miután a multkorban övegy R... urhölgyenél elmondott történetből kifolyólag kimondatt, hogy állhatatos-

ság s önmegtágadás tekintetében a férfiakat illeti meg az elsőbbség, a nők jóllehet az este belenyugodtak volt ezen reájuk nézve nem hízegő határozatba, most igen kevesen szabadkoztak ellene. Javában folyt a vita s a hölgyek a férfivilágnak már úgy is türelmetlen elfoglaltságát és önhittségét még fokozó állítás ellen nagyon is kifakadtak, midőn signor R... tengerészkapitány a hölgyek és férfiak által egyaránt tisztelt és kedvelt éltesebb ur ember, a ki eddig némi tanuja volt az érdekes vitának, szót kért és azt megkapván, így szólt:

— Kedves signorok és signorinák! tisztelt uraim! a mint tudni méltóztatnak s mint hűdalom, nagyon is meglátszik raitam, én már nem mai legény vagyok s bátran mondhatom, hogy sokat láttam, sokat tapasztaltam, sok hidegen s melegen mentem keresztül (olasz szójárás), egy szóval világlátott ember vagyok, azt állítom, hogy a szerelemben a nők egyáltalán sokkal állhatatosabbak s önmegtágadóbbak a férfiaknál. Több példát sorolhatnék fel ismerőseink köréből ebbeli állításom bizonyítására, s e végre, ha megengedik, szerencsém lesz egy rövidke történetet elbeszélni, melynek szarétait szülőföldünk: Fiume városa és környéke volt színhelye.

Signor R... ajánlata köztetszéssel fogadtattott s minden oldalról, de kivált a

hölgyek részéről, igen élénken felhangzott, hogy: „Halljuk, halljuk!”

— Bravo Signor Antonio, (R ur keresztnéve) éljen! Már rég ismertük lovagias embernek, legalább ön vegyen bennünket pártfogása alá, ezekkel az önhitt uracsokkal szemben. Hadd lás-sák, hogy mi nők is tudunk állhatatosan szeretni, jobban mint ők. S aztán kérem szép történetet mondjon ám, hogy sirhassunk is egy keveset, fakadt ki Signorina Gilda, egy bájos fiatal leányka, kinek szavai vidám kacaját keltettek s még inkább növelték az általános jó hangulatot.

— Kegyes engedelmmükkel megkezdem igénytelen, de való történetcském — szólt Signor R. — meghajtván magát a hölgyek elé.

A szomszéd Isria regényes partjain fekvő kis városok vagy helyesebben mezővárosok egyikében volt egy szegény családból származott kis leány. Edes anyját még kisdéd korában elvesztette. Apja derék tengerész volt, ki már évek óta szakadatlanul küzdött a tengerrel. A tengeren őszült meg szegény s noha folyton betegeskedett, mégis vajmi keves kilátása volt arra, hogy visszatérhessen szülő városába, mint megannyi tengerész-társa, a rég kiérdemelt nyugalmat élvezendő. Pedig neki nagyobb szüksége volt rá, mint a többinek. A

hasonló bajok orvoslása iránt határozat hozassék.

A f. é. márczius 27.-iki ülés jegyzőkönyvének e pontokra vonatkozó kivonatainak felolvasása után forgalmi főnök kinyilatkoztatta, hogy a magyar államvasutak és a kir. tengerészeti hatóság között létrejött egyezmények alapján a deltai forgóhid a Fiumara csatorna révfelügyelőjének kérelmére, a rendes kinyitási órákon kívül szükség esetén bármikor is kinyitattik, s miután ez ügyben a tengerészeti hatósággal egyetértőleg történt intézkedés, annak újabb változtatása kizárólag csak egyik fél részéről nem történhetik. Ha azonban szükségeltetik a forgóhid kinyitási rendjének megváltoztatása, úgy az igazgatóság késznek nyilatkozik a kamara erre vonatkozó kérelmét mindenkor támogatni. Ami pedig a vasut mentén felhalmozott donga mennyiség szétdobását illeti, az illető vasúti közeg állítása szerint, a dongák nem a tengerbe, de a rakpartra dobattak és hogy kár egyáltalában nem tétetett, mert ellenesetben az igazgatóság illető közegét szigorúan büntette volna.

Ezután Ossoinak városi képviselő újjal a forgóhid kinyitási óráinak megváltoztatását kéri, mire a kamara azt határozta, hogy ez ügyben a kir. tengerészeti hatósághoz fordul.

Végül elnök tudatja, hogy a trieszti kereskedelmi kamara megküldte a Trieszt és Fiume szabad kikötők megszüntetésére vonatkozó törvényjavaslatról készített véleményes elavatoratását, mely szerint a trieszti kamara nézete különbözik a fiumei kamara nézetétől az átmeneti időszak tekintetében, melyet a trieszti kamara egy óra óhajtana megállapítani, míg a fiumei kamara azt egyetlen egy napra tervezi, nemkülönben az egyes kiviteli részletekben, amennyiben az egyesekre vonatkozó intézkedést nem a törvénybe, hanem a miniszteri rendeletekbe óhajtaná foglalni. Végül különbözik a külföldön vásárolt hajókra kivetendő vámilletékben, amennyiben ezen illeték szerinte leszállítandó és nem eltörölendő volna, mint azt a fiumei kamara óhajtja. Ezek után Elnök felszólítja a kamarát, hogy a kereskedelmi miniszter kifejezett óhajának megfelelően, a tagok úgy a Fiumében letesítendő fiók muzeumhelyiségének kiszemelése, mint a behozatali kereskedelem emelése érdekében hozandó határozatok megállapítása tárgyában külön bizottságokat nevezzenek ki, mely bizottságok a helyzet és körülmények tekintetbe vételével, kellő tanulmányozás után jelentést tartoznak adni.

A kamara elfogadja a javaslatot és az első bizottság tagjaivá Gellertich G., Gregorich O. és Marussich A. a második bizottság tagjaivá pedig Cunradi E., Stejnacker A., Ossoinack L. és Posckich A. F. urakat egyhangulag megválasztá.

Ezzel az ülés véget ért.

**Városi közgyűlés.**

Városi képviselőinknek múlt héten tartott ülése Ciotta polgármester elnöklése alatt 40 városi képviselő jelenlétében tartott meg.

Elnök mindenekelőtt is Don Fiamin János apát-kanonok haláláról emlékezik meg s röviden közli a megboldogultnak életrajzát, felemlítvén annak sokoldalú képzettségét s jeles tulajdonságait s egyúttal tudatja, hogy a városi képviselő-testület nevében a főegyház testületéhez részvénytájékoztatót intézett; továbbá azon kívánságának ad kifejezést, hogy-miután a megboldogultnak óbaja szerint a város részéről koszoru nem küldetett — az e célra szánt 200 frt a Gizella-alap javára helyeztessék el; mely indítványának jóváhagyására és a képviselő-testület gyászának nyilvánítására a képviselőknél erre vonatkozólag állva adandó beleegyezését kéri.

az elnök ezen indítványára a gyű-

lekezet feláll s elfogadja a polgármester indítványát.

Ezután elnök a megboldogultnak a királyi törvényszék által másolatban megküldött végrendeletét olvassa fel, melynek alapján a városi iskolák részére 1000 frt., a városi szegények részére 500 frt. és a főegyház részére 1000 frt. hagyatott. Javasolja ez összegek kegyelmes elfogadását és hogy azoknak elismerésül a megboldogultnak legközelebbi rokonaihoz a város nevében köszönetet tolmácsoló átirat intéztessek. Ez indítvány szintén egyhangulag elfogadtatik.

Napirendre térve, Brelich elnök Mária Valéria főhercegnőnek Salvator Ferenc főherceggel való egybekelési ünnep emlékére a városi hatóság által tett javaslatokat olvassa fel, melyek a következők:

1) üdvözlő feliratok küldessenek Ő Felsőgeiöknek és a fiatal főhercegi párnak.

2) az egybekelés napján, vagyis f. évi július 28-án a helybeli főszékes-egyházban ünnepélyes istentisztelet tartassék és úgy reggel, mint a délutáni órákban a város különböző részein a városi zenekar játszssek.

3) az napon úgy a városi szegények házában, mint a három árvaházban a gyermekek részére a város költségén jó ebéd adassék.

4) a fenséges menyasszony nevére egy 2000 frtos alapítványból minden évben az egybekelés napjának emlékünnepén egy, azon évben férjhez menő szegény fiumei leány hozomány címén bizonyos odaítélése a városi központi jótékony-egylet bizottságának ajánlata alapján történnek, melyhez még a városi előljáróság határozata és a polgármester helybenhagyása szükséges.

5) az építkezés alatt lévő IV. számú rakpart a fenséges menyasszony nevére és a III. és IV. számú rakpartok közötti új kikötőpart a fenséges völgegy nevére kereszteltessenek.

Ezután Biscontini rendőrfőnök a városi hatóság egy jelentését olvassa fel, melyben javaslatot tesz az iránt, hogy városunkban időközönként marhavásár tartassék, mely javaslat egyhangulag elfogadtatik s az erre vonatkozó szabályzatok kidolgozásával a városi előljáróság bizatik meg.

Végül a titkos ülésen dr. Ghira városi orvosnak felmentvénye iránt adott beadványa tárgyalatik.

Ezzel az ülés véget ért.

**Helyi és különféle hírek.**

**József főherceg ő fensége** s fenséges családja f. hó 7-én a szentpéterei gyorsvonattal nyári tartózkodási helyükre Alesuthra utaztak.

**Zichy Ferencz Gróf** Magyarország főtárnoküsteré, ki fia, Zichy Agost gróf kormányzó látogatására pár napot városunkban töltött, f. hó 7-én az esteli gyorsvonattal a fővárosba utazott.

**Gróf Zichy Agost kormányzó egészségi állapota.** Örömmel értesülünk, hogy Ő Excellenciája egészsége az utóbbi napokban tetemesen javult s bár betegsége nem bronchial katarus, mint azt a lapok jelezték, hanem veszedelmes tüdőgyulladás volt, mégis a legközelebbi napokban remélhetőleg elhagyhatja az ágyat.

**Kinevezés.** Ő császári és apostoli királyi felsége múlt hó 27-én kelt legfelsőbb elhatározásával gróf Batthyány Tivadar miniszteri titkárt ebbéli rangjának és jellegének fenntartásával tengeri hajózási főfelügyelővé legkegyelmesebben kinevezte.

**Szende Fűőp** rév alkaptány, kit a kereskedelmi miniszter szolgálattételre a központba osztott be, f. hó 3-án az esteli vonattal a fővárosba utazott. A vasutnál nagyszámban jelentek meg a révhivatal és más hivatalok tisztviselői mint a távoznak jó barátai és ismerősei, hogy a derék és köztiszteltetben álló hivatalnoktól s jóbaráttól bocsút vegyennek.

A „Voce del popolo” című helyi laposka a múlt hét egyik számában a m. kir. tengerészeti hatóság személyzetére vonatkozólag, egy lakonikus megjegyzést közlött, mely szerint a hivatal személyzete buzgó és tekintélyre méltó, bár technikai ismeretekkel nem bír, de ezt tőle a „voce del popolo” irányadó és önmaga által vindikált hivatászerű bírálata szerint, kívánni nem is lehet, — korántsem reflektálnak az ilyen kritikára, mely elárulja az első pillanatra, hogy annak köhölője a hatóság ügyrendi beosztását egyáltalában nem ismeri, de az igazság és méltányosság követeli, hogy tudtára adjuk a „voce del popolo”-nak, miszerint a hatóság egyes szakosztályai-ban alkalmazott tisztviselők illető hivatásuknak megfelelő kvalifikációjukat fényesen bebizonyították a praktikum terén is és ezt oly adatokkal lehetne bizonyítani, melyekről írni a „voce del popolo” nem képes, nem lévén nyomdájában sem annyi nyomdafesték, sem annyi

balszerencse állandóan üldözte, nem ki-mélte meg soha.

Mind a három vitorlás hajó, a melyeken mindennapi kenyéret keresendő, behajózva volt, hajótörést szenvedett s a szegény ember alig tudta megmenteni pusztá életét, elvesztvén az öreg napjaira s gyermeke számára sanyaruan megtakarított pénzét, ruháit, egy szóval mindenét.

Már negyven éves lehetett, midőn egyszer hazavetődvén, meglátta későbbi feleségét, szeretett Peppináját, aki szintén szegény lány volt. Elvette s azt hitte, hogy házasság után jobban fog neki kedvezni a szerencse.

Csalódott, alig élvezhette néhány hetig a házasság boldogságát s bár azok nem voltak mézes, hanem gondtelt hetek, már megint tengerre kellett szállnia, mert ez volt egyedüli keresetforrása az élet fenntartáshoz. Nejét viszont nem látta többé. Hja, ha tengerésznek beszegődött valaki, kivált akkoriban, soká távol maradt s legtöbb esetben 3—4 év telt el, míg egyszer megint hazajött. Mikor második hajótörése után mint koldus visszatért szülőföldjére, felesége már rég meghalt, de maradt egy leány gyermeke, most meg azért kellett tengeri útra kelnie s a küzdelmet a mindennapi kenyéret újól megkezdnie, hisz apai kötelessége volt gyermekéről gondoskodni.

Testileg s szellemileg egészen meg volt törve szegény, de szívesen ment újra fáradni s nélkülözni. Most már csak kegyelmesebb lesz iránta a sors, gondolta magában a szegény ember, hisz gyermekéért fog eltérni minden fáradságot, sanyarúságot, nélkülözést! Nem tért vissza, a kérelhetlen hullámokban találta sírját. Ez a tengerész sorsa, erre el kell készülnie lennie. Egyetlen leánya Rozina idegen embe-erekhez került, azok nevelték fel szegénykét irgalomból. Sokat túrt, szenvedett nélkülözést, rossz bánásmódot.

Rozina rút leánya volt. Vörös haja szeplős arcú, nagy kék szemű bután bámultak a világra. Gyöngye testalka u volt szegényke már gyermekora óta s mindig betegkedett.

Azok, kik állításuk szerint részvétből magukhoz vették s a jötevő nevet csak bitorolták, már 4 éves korában munkára szoritották.

Egyéb házi munkán kívül a baromfiakra kellett ügyelnie. Később, mikor nagyobb lett, pulyka pásztort csináltak belőle. A pulykatenyésztés már akkoriban is fő jövedelem forrását képezte az isztriai kis birtokoknak.

A kis Rozinának iskolabájaratására senki se gondolt, hisz mi szüksége is lehetett arra, hogy írni és olvasni tanuljon. Gazdag lányok, de még férfiak

se értettek ehhez a mesterséghez. A tudoroknak volt az fenntartva, meg valami kiváló tengerész kapitányak.

A csunya kis lányt senki se szerette, senki se volt iránta jóindulattal, legfeljebb gúnyolták, kinevették, így nevelkedett fel szegényke, nem volt játszótársa, se gyermekkori barátja, pulykái voltak egyedüli öröme, vigasza. Azok voltak legjobb barátjai.

Nagy ritkán megtörtént, hogy evezették az Istenházába. Ez rendkívüli eseménynek vált életében. Az oltár gyertyái fényében, az arany-hímzésű szertartási ruhájában miséző papot tulvilági lénynek képzelte. Ebben megemlékezett róla s órák hosszánt át elbeszélgetett felőle pulykáival, álmainak tárgyát is a pap képezte.

Körülbelül 10 éves lehetett, mikor egyhangu életében némi változás állott be. Ugyanis Fiuméből az előkelő S... patriczius család oda jött nyaralni, mert e célra a tenger partja hosszában elterülő s szétszórt házakból álló, valóban kies fekvésű s Fiume főszomszédságában levő városkát igen alkalmasnak találta.

Volt ott éppen a tenger mellett egy szép s elég terjedelmes kert közepette egy régi ur háza, már évek óta senki se lakott benne. Azt bérelte ki a család s berendeztette minden kitelhető kényelemmel.

Alig hogy neszt vették Rozina gazdája a vagyonos fiumeiek megérkeztek, tüstént fontoltra vették, hogy az ilyen gazdag uraknak válogatott étel kell, már pedig a pulyka csak finom peccsenyét szolgáltat.

Elkezdtek számíthatni, hogy mily szép nyereség kínálkozik nekik, ha jól kitudják használni a kedvező alkalmat, nem is késtek egy perczig sem s nyomban elküldték Rozinát az uri háza esibé, pulykát s egyéb szárnyas állatokat kínálni.

Szívesen fogadták, mindent megvásároltak tőle s azután többször megfordult ott szárnyas portékájával. — Rozina a szép tisztán tartott konyha látára, mely az Istennek minden áldásával bővelkedett, csak meresztette a szemét, nem győzött eleget csodálkozni, hogy még ilyen konyha is van a világon.

Hát még a csinosan öltözött, mindig jókedvű s folyton éneklő szakácsné egészen elragadta a tudatlan kis lányt s tátott szájjal bámulta, mintha csodát látna. A szakácsnének valóságnulug hízeltett a kis póréleány csodálkozása, elragadtatása, megkedvelte s gyakran adott neki egy-egy jó falatot, az uri asztal maradékából.

Egy alkalommal a patriczius családnak Fiuméből vendégei érkezvén ebédre s a kis Rozina éppen ott járván, a sza-

betű, ha megörökönösen feladta annyira rálaton, del pop bámulti

A p ezgassz geny év velés vé ban saja

Aján főherce gerészka fíradhat igen ért

A f Fiamin zenggi p parochiá előtt is nevezte illatkes elfogna kezelés nem hoz állomásr

A je rosának zül az e kapuczin időben, haladta nak fem nyivel in két par sorunk l szorosod

Az i lene ha nál áres sok betű ház teki patrónus parochia csak a y leginkább zülete is

Váro publi o köftlak munkála 12 órak város a A pá natkozó 12 óráig munkála van eng

A va

kácsné l az nap l ban. A kové tet rekasan mintha s fordulat tak elég mészetes kácsnéva

Ezt o vette, a meit vol Ezen letlenül triezius zenegy é csinos fi tözve, sz egy urac

Hossz kék szen benyomá azt gond szált le

Szegi tott egy dozva, lá s hamar leányt, a bámosz de mikro

betű, hogy azokat a „voce del popolo“ megörökíteni ha akarná, sem tudná, különösen pedig azon szakosztály, melynek feladata a technikai dolgokkal foglalkozni, annyira felül áll az ilyen kiesínyes bírálaton, hogy ennek alkotásait a „voce del popolo“ hívei nem bírálhatni, hanem bámulni vannak csak kezdtéve.

**A pártfogolt árvák.** Clotild főhercegnőasszony O Fensége egy fiumei szegény családnak két leánygyermekét nevelés végett a helybeli „Mária“ árvaházban saját költségére helyezteté el.

**Ajándék.** Értesülünk, hogy József főherceg O Fensége Gelléthy János tengerészkapitányának a fenséges család iránti fáradszótlan szolgálatának elismeréséül igen értékes briliántmellűt ajándékozott.

**A fiumei plébánia ügye.** Don Fiamin János apát kanonok halálával a zenggi püspök a helybeli székesegyház parochiájának ügykezelésére a már azelőtt is megbízott Don Fulvi kanonokot nevezte ki. Hihető azonban, hogy az illetékes előjárások részéről mindent elfognak követni, hogy ne csak az ügykezelésre nézve történjék intézkedés, hanem hogy az üresedésbe jött parochiális állomásra is mielőbb kinevezés történjék.

A jelen század kezdetén Fiume városának két parochiája volt, melyek közül az egyiknek vezetésével a helybeli kapuczinusok voltak megbízva. Ha azon időben, midőn Fiuménak lakossága alig haladta meg a 8 ezeret, két parochiának fenntartása volt szükséges, mennyivel inkább szükségeltetik jelenleg a két parochia fenntartása, a midőn városunk lakossága csaknem megháromszorosodott!

Az illetékes hatóságoknak oda kellene hatniok, hogy a székesegyházunknál üresedésben lévő kanonok állomások betöltessenek, ezt kívánja az egyház tekintélye és a város, mely annak patrónusa. Reméljük azonban, hogy a parochia új főnökének kinevezésénél nemcsak a város emelkedett fontossága, de leginkább és főképen a nép politikai érdeke is tekintetbe lesz véve.

**Városi munkálatok.** A Giardino publicóban a patak mentén leomlott köfűlak helyreállítása és egyéb javítási munkálatok tárgyában f. hó 20-án déli 12 órakor a városház helyiségében nyilvános árlejtés fog tartatni.

A pályázni ohajtok e munkákra vonatkozó zárt ajánlati ugyanaznap déli 12 óráig terjesztendők be. A javítási munkálatokra összesen 383 frt 25 kr. van engedélyezve.

\* A városi előjáróság a korzói to-

ronyépület megrongált falainak és díszítéseinek javítását házi kezelés mellett f. hó 5-én kezdte meg. A város a toronyépületen eszközözendő javítási munkálatokra nem hirdetett pályázatot, miután hasonló javítási munkálatoknál pontosabb s nagyobb felügyelet igényeltek, a mi árlejtés esetén kiadott váliatoknál megfelelőleg el nem érhető.

**A helybeli főgimnázium tanulólainak kirándulása.** A helybeli főgimnázium tanulói tanárak és több vendég kíséretében tegnap szombaton indultak a tervezett májusi kirándulásra Lussin-piccolóba.

A kirándulók a „Zichy“ molóról pontban reggeli 6 órakor indultak s a Quarneroi Jablanaz-tok megközelítésével a Farnasina csatornán át San-Sege felé hajóztak. A kirándulás tárgysora szerint a hajó megközelíté San-Sege szigetét is hogy a kirándulók a Quarnerói egyik legkiválóbb sajátosságát megfigyelhessék.

Az utazás részleteit lapunk jövő számában közöljük.

**Az idegenforgalom emelkedése.** Baross miniszter életrevaló intézménye, az országos halálal fogadott zónarendszer Fiuméra is kiterjeszté jótékony városát s különösen a tavasz beállta óta napról napra rendkívüli arányban növekedik a Fiuméba érkező idegenek száma, úgyannya, hogy az összes szállodák nap-nap után teljesen el vannak lépve, sőt a magánházakban is nem egy élelmes lakó családjú jó üzletet a szállodákban kiszorító idegenekkel.

Legtöbbet nyer az idegenforgalom növekedéséből a „Deák“ szálloda, mely mint egyedül magyar szálloda, jó hírű magyar konyhája és kellemes kerthelyisége folytán csaknem kizárólagos szállása Magyarországból érkező utasoknak s rendkívüli látogatottságával valószínűleg egyenes arányban növekedik a szálloda nyeresége is, mert élelmes tulajdonosa, mint hírlik, a szállodának kerf. felőli részét is 2 emelettel emeltetni szándékozik.

**A fiumei kőbányatulajdonosok s közállítók sztrájkja.** A fiumei kőbányatulajdonosok és közállítók kiadottsága a napokban azon kérelemmel járult a helybeli Gregersen és Schwarz fele kikötőépítési vállalat igazgatóságához, hogy a termelőknél — mivel a jelen körülmények között tetemes veszteséget szenvednek — a kőanyag előállítását és fuvarozását fejében eddig tonnanként fizetett 40 kr. helyett a vállalat 46 krt fizessen. Az igazgatóság kinyilatkozatá, hogy legkevésbé sem hajlandó a kért pótlékot megadni s ha a bányatulajdonosok az eddig fizetett

ar mellett veszteséget szenvednek, úgy legkevésbé sem kényeszeríti őket e munka további folytatására.

Az igazgatóság eme nyilatkozata folytán a kőbányatulajdonosok és a fuvarosok közösen elhatározták, hogy mindaddig, míg a kikötőépítési vállalat a kért 6 kr. pótlékot meg nem adja, a munkát folytatni nem fogják.

Ezen közös elhatározásuk alapján a termelők és a fuvartulajdonosok egy bizonyos összeg letébe helyezése mellett Baróczy ügyvédnél egy ívet irtak alá, melyben szintén kinyilatkoztatták, hogy a munkát mindaddig nem folytatják, míg a kért pótlék meg nem adatik.

Ezen elhatározásuk megtartására nekik aláírásával kötelezték magukat. Azon esetben pedig ha az aláírtak valamelyike elhatározat ellenére munkához fogna, úgy elveszti a részéről letébe helyezett összeget, mely segélyképpen a leginkább segélyt igénylő fuvarosnak szolgálna ki.

A sztrájkolók még mindaddig ragaszkodnak elhatározásukhoz s a munkát egyik sem folytatja.

Nem szenved kétséget, hogy ez által úgy a vállalat, mint a termelő tulajdonosok napról-napra nagyobb károkat szenvednek s előbb-utóbb egyik, vagy másik félnek engednie kell.

**Czigányzene a „Deák“ szállóban.** Jónás János a pécsi első cigányzenekar karmestere, ki barna legényeivel az egész Dunántúlt bajárta s mindenütt szép sikerral hangversenyzett, mint értesülünk, legközelebb Fiuméba szándékozik lerándulni zenekarával s a „Deák“ szálló kerthelyiségében, kedvezőtlen idő esetén pedig a szálloda nagytérképében fogja élvezetes magyar nótáival s a többiek között saját szerzeményű darabjaival mulattatni Fiume közönségét.

Terve szerint Pünkösdkor szándékozik Fiuméba jönni, a midőn a Fiuméba ránduló nagyszámú idegenek miatt is jobb kereset ígérkezik.

**A susaki előjáróság és a del-taügy.** Értesülünk, hogy a susaki előjáróság e napokban kapta meg a del-taügyben hozott miniszteri a határozatot. Ezen leirat szerint a susaki előjáróságnak a del-taterület használatára nézve megengedett, hogy a gyalgárók részére a Fiumara csatorna hosszában egy nyitott utat és a jelenleg fennálló elahudat nap-pal használhassa.

A susaki előjáróság azonban nincsen megelégedve a miniszter eme határozatával, miután ez a del-taterület átengedése alkalmával kötött szerződésnek állítólag nem felel meg s ezért ez ügyben felelbezzéssel élt.

**A cs. és kir. haditengerészet.** Polábol írják, hogy az osztrák-magyar hajóraj, mely e nyáron a Kiel és Wilhelmshafen hadikikötőkben tartandó nagy hadgyakorlaton fog résztvenni, a „Kronprinz“ Rudolf, „Kronprinzessin Stefanie“ toronyhajókból, „Panther“, „Tiger“ és „Leopard“ keresztező hajókból fog állani.

„Zrinyi“ corvetthajó mely f. hó 3-án indult Polábol missiói kiküldetésben Kelet-Azsiába tegnap 10 óra Corfuba érkezett.

**Eltűyedt vitorlášajó.** „Elena“ török kétárbozos hajó múlt hó 20-án indult a messinai 3bőlből, hogy czukor- és lisztrakományával Malta sziget La Valetta kikötőjébe vitorlášéék.

Elutazása után harmadnap este 9 órakor, midőn a hajó a gyorsan bekövetkezett szélesedésben a Correnti szigetek közelében vesztegált, a hajó őre egy gözös közeledését jelezte, melynek világító fényei a közelben már egészen kivehetők voltak.

A kapitány — miután hajójának irányát a teljes szélesedésben megváltoztatni egyáltalában képtelen volt, egybe-halmozott kátrányos csapat gyűjtötött meg, hogy a magasba esapó láugokkal a gözös figyelmét felköltsé.

A szembe jövő gözös — úgy látszik — nem vette észre e jelzést, mert pár másodperc elteltével fékezhetlen sebességgel rontott a hajónak s annak vízből kálló hátulsó részét leszakítva, a jayveszélők segélykiáltása daczára tovasiklott, a nékű, hogy áldozataival törőltött volna.

A szarenésetlen hajósoknak a vész pillanatában épen annyi idejük volt, hogy egy csónakot eresztettek a vízre, abba egy hordó ivóvizet, egy szak kétszersültet dobva, a hajótól tovaevezhettek.

Alghogy pár lépésnyire távoztak a hajótól, az éj sötétjében erős hullámzás és nagy moraj jelezte, hogy az imént még fennálló hajóok örök sirjába, — a tenger méyébe — alásüllyedt.

A hajótörötték 10 órai erős evezés után a Correnti szigetek egyikére költtek ki, hol — a helyett, hogy menedé-

## Heti értesítő

Fiume kereskedelmi forgalmáról

1890 Április 24-30-ig.

Tengeren behozott és kivitt fontosabb áruknak származási és rendeltesési helyszerinti kimutatása:

### I. Behozatal.

- 1890 április 24-én. Cattaro bor 6503 qn. eszerzőanyag 1507 qn. faggyu 119 qn. Zára likör 20 qn. Zengg bor 49 qn. Ravenna téglá 100 qn. Traghatto kőszén 350 qn. Zára olaj 660 qn.
- Április 25-én. London élelmiszter 124 qn. ruha 18 qn. műszer 21 qn. Trieszt pamutáru 278 qn. sajt 69 qn. fűnemű 13.2 qn. déligyümölcs 683 qn. kivé 956 qn. vas 411 qn. apróáru 9 qn. ásványvíz 89 qn. szentjános kenyér 219 qn. bórók 453 qn. fonál 28 qn. gipsz 68 qn. Cattaro gyapjúáru 44 qn. faáru 21 qn. anha 9 qn. Zengg rud 2300 drb. négyzsege 800 drb. Curzola faolaj 231 qn. bor 328 qn. Fano zöldség 40 qn.
- Április 26-án. Hull vászon 181 qn. kátrány 26 qn. parafin 136 qn. pamutáru 10 qn. gép 15 qn. lenolaj 33 qn. Liverpool öntöttvas 219 qn.

- 1890 április 26-án. Kovácsoltvas 290 qn. pamutfonal 1644 q. téglá 66 qn. Akyab nyersíz 33096 qn. Nicolajeff buza 14444 qn. Ika bárány 49 drb. Novi donga 90000 drb. Ravenna téglá 650 Vodicé bor 192 qn. Traghatto kőszén 3090 qn. Spalato bor 2491 qn. Cittavecchia bor 1961 qn. szesz 54 qn. Lussin rongy 289 qn. faolaj 34 qn.
- Április 27-én. Batoum nyerskőolaj 41178 qn. Trieszt bor 254 qn. kén 20 qn. gyanta 52 qn. rizs 52 qn. déligyümölcs 75.4 qn. kávé 396 qn. olaj 179 qn. szappan 134 qn. zsír 216 qn. ecet 369 qn. Ragusa olaj 114 qn. faggyu 99.4 qn. Solta bor 1269 qn. Meleda bor 285 qn. Fianona bor 89 qn.
- Április 28-án. Middlesborouga öntöttvas 5000 qn. Zengg butor 10 qn. Metcovich ásvány 700 qn. Lissa bor 2996 qn. Zengg rongy 19 qn. Cittavecchia bor 1639 qn. Besca faolaj 146 qn.
- Április 29-én. Ragusa faolaj 479 qn. faggyu 445 qn. bor 4124 qn. Pola 226 qn. Ika bárány 32 drb. Traghatto kőszén 400 qn.
- Április 30-án. Konstantinápoly zab 780 qn. tengeri 350 Trieszt gyanta 292 qn. kávé 473 qn. déligyümölcs 386 qn. vas 308 qn. pamutáru 10 qn. Cittavecchia bor 5554 qn. Slano faolaj 165 qn. Gelsa bor 2332 qn. Zlarin kötél 149 qn. háló 21 qn. Pescara zöldség 10 qn.
- 1890 április 24-én. New-York száritott szilva 72681 qn. rovarpor 43 qn. bab 15491 qn. gép 888 q. gyógyfű 782 qn. terpentín 8 qn. Trieszt rizs 51 qn. korpa 105 qn. papír 253 qn. butor 12 qn. bórók 32 qn. Venezia kemé-

kácsné kíségetőnk ott marasztalta, mert az nap biz volt dolog elég a konyhában. A szakácsné ajánlata egész büszkévé tette a leánykát, szaporán s derekasan elvégezte a rábizott munkát, mintha sejtette volna, hogy az a nap fordulatot képezend életében. Meg voltak elégedve vele s megdicséreték. Természetes, hogy aznap ott ebédelt a szakácsnéval, a konyhában.

Ezt oly rendkívüli megiszteltetésnek vette, a milyent még csak álmban sem meit volna reményleni.

Ezen emlékezetes nap délutánján véletlenül beavatódott a konyhába a patriczius család egyetlen ivadéka, egy tizenegy éves csintalm, elkényeztetett, de csinos fiu. Egészen bárszonyba volt álltozve, szépen fei volt cziczomázva, mint egy uracs.

Hosszu, szőke, göndör haja, élénk kék szeme és piros arca oly tündéres benyomást tettek a kis Rozinára, hogy azt gondolta, valami angyal, a ki akkor szállt le az égből oda a konyhába. Szegényke ily szép fiut sohase látott egész életében. A gyermek ugrándozva, larmázva rontott be a konyhába s hamarosan észre se vette a rut kis leányt, aki buta szemét kimeresztve, bábmész tekintetét mintegy rásegezte, de mikor aztán a fiu meglátta, undor-

ral hökkent vissza s rákiállt a szakácsnéra:

— Ki ez a csuf boszorkány? kergetse ki mindjárt, érti, nem akarom látni.

— De kérem Pali urfi, ne legyen olyan gonosz — szölt a szakácsné — legyen könyörületes, ez iránt a szegény szerencsétlen gyermek iránt.

— Nem, nem akarok ily csuf arczot látni, tüstént távozzék innét ez a rut leány.

Alig hogy kiejtette e szavakat a pajkos, születül elkényeztetett fiu, egy ugrással ott termett Rozina mellett s annak sovány karját jól megcsipte, melá hős tettének ökövetése után megelégedett hahotába tört ki s egy gúnyos arczmozdulattal kifutott a konyhából.

Szegény Rozinának fájt ugyan a karja, de azért még sem sirt, nem panaszkodott, sőt mosolygott örömben.

Boldognak érezte magát, hogy az a szép fiu, kit ő anyának nézett, büntalmazásra érdemesítette. Legalább szép úri gyermek volt, holott a többiek, kik sohse szánték őt büntalmazni s nem ritkán ütlegelni is, mivel piszkos s rut emberek gyermekei voltak, mindmegannyi ördög Palához hasonlítva.

folyt. köv.

ket találtak volna, — az ottan csalangó eszméjüket által megtámadták s a csónakjukban elhelyezett készlettel s négy evezőjüktől megfosztatták.

A gőz, mely e szerencsétlenségnek okozója volt, — állítólag — teljes rakományával nyugattól keletnek hajózott, de sem nevét, sem pedig nemzetiségét az áthatlan sötétségben kivenni nem lehetett.

**Adria hajók forgalma.** „Adria” ind. május 6 án Glasgowlól Maltába „Stefania” érk. május 6 án Velenczéből. „Széchényi” ind május 7 én Gibraltárról Maltába; „Zichy” május 7 én Gibraltárról Brazíliába.

**Borzasztó halál.** „Fushiki Karn” japáni gőz, múlt hó elején indult Nangasakiból Hong-Kongba kőszénrakományal. A hajó gépészei az utazás vége felé különös nehéz szagot éreztek a küllőben igen tisztán tartott és jó szellővel ellátott közös társalgó termékben. Pár napig nem tudták okát találni e különös szag eredetének s csak midőn már a nehéz szag tűrhetetlenné vált, jöttek rá, hogy e bűz a rakozó helyiségekből özönlik át. Felnyitatták a gépezet társalgószobája alatti rakodóhelyiségek nyílása, mely a rakodás bevégezése óta légmentesen el volt zárva.

Hosszas fáradozás után sikerült a kátrányos esepüvel körített fedelelet felszakítani, a midőn a nyíláson oly kiállhatatlan bűz áramlott ki, hogy a körülállók közül többen e nehéz szagtól rosszul lettek.

A nyílás közelében misem volt látható s azért még a szomszédos csapóajtó is felnyitattott, a melyen át a lazán terhelte kőszénen ama nyíláshoz lehetett jutni, mely a viztartályok zárt üregébe vezet. Megdöböntő látvány tárult a lümpással és vízes szivacsokkal ellátott matrózok szeméi elé, ki a kapitány parancsára ez üregbe hatoltak.

Meztelen alakok felpuffadva, kidülledt szemekkel s kiöltött nyelvvel feküdtek a szűk, zárt helyen. Jobban szemügyre véve e szörnykinézésű alakokat, észrevették, hogy 4 közülök még életjelet ad magáról. Nem késtek a szerencsétleneket a bűzös odúból a fedélzetre szállítani, a hol a félholtakat azonnal gyógykezelés alá vették. Visszatérve az odúba, még nyolcz alakot szállítottak a fedélzetre, melyek közül azonban már egyik sem adott életjelet magáról.

A szerencsétlenek között 11 nő és egy férfi volt.

A négy, megmentett nő orvosi segély és kellő ápolás után eszméletre térve elbeszélé, hogy a köztük talált férfi Nangasakiból elesalta őket hogy Hong-Kongban vásárt csinálhasson velök.

Japában tudvalevőleg nőknek egyáltalában útlevel nélkül sehova utazniok nem szabad, e nőket a kínai csábitó ez uton szándékozott hálózába ragadni.

**A kolera Mossulban.** A konstantinápolyi o. m. követség f. é. április hó 29-én a fiumei m. kir. tengerészeti hatóságához intézett jelentésében megemlíti az ottani kolerajárványról a lapokban megjelent híreket s értesít, hogy e járvány újból fellépéséről szó, nem lehet, a mennyiben csupán 3 szörványos koleraeset fordult elő s közülök csak egy volt komoly jellegű és halálos kimenetelű.

A követség jelentése szerint mind azon által a legszigorúbb óvintézkedések fogantatosítottak e járvány-nagyobb kiterjedésének megakadályozására.

**Egy tengerészkapitány csodálatos megmenekülése.** — „Imuiden” hollandi barkahajó múlt hó elején indult kőszénrakományal Cardiffból Buenos-Ayresbe.

Ugyanazon hó 25-én, a midőn a hajó erős ellenszelek miatt még mindig az európai partok közelében vitorlázott, oly nagy hullám csapott a fedélzetre, hogy az ott megerősített tárgyakat s a fedélzeten levő tengerészek közül ötöt, — köztük a kapitányt is, — a tengerbe sodort. A fedélzeten maradt tengerészek pedig a nagy sűrűsége következtében egy-egy sarokban eszméletlenül fekédték. Pár perczel ezután egy második hullám csapott a fedélzetre, mely az előbb lesodort tengerészek közül egyet a fedélzetre visszadobott.

A szerencsés tengerész maga a kapitány volt, ki erősen megsérülve ugyan, de csodálatos módon mégis visszakertült a hajóra, míg a többi négy menthetlenül elveszett.

Az „Imuiden” személyzetének kiegészítése s a szenvedett sérülések kijavítása végett Sant-Navaire kikötőbe vitorlázott.

Felelős szerkesztő: Schmidt Jakab.  
Segéd szerkesztő: Doroszlai Denk Árpád.  
Szerkesztő-tulajdonos: Mócs Zsigmond.

**1890 április 24-én.**  
nyitó 56.9 qn. Alessandria papír 20.7 qn. butor 12.2 qn. Porto Said bor 6 qn. papír 20.7 qn. Konstantinápoly papír 20.7 qn. butor 11 qn. Metcovich liszt 126.8 q. köölaj 45.2 q. élelmiszer 19.6 q. cukor 49.2 qn. korpa 100 qn. butor 13.8 qn. tengeri 63.2 qn. ólom 86.6 qn. bab 30 qn. zsir 6 qn. sör 31.2 qn. befőtt 5.9 qn. keményítő 6.5 qn. Zengg liszt 109.9 qn. tengeriliszt 14 qn. délgymölés 3.8 qn. Nápoly szálla 277 m<sup>3</sup>. átalta 176 m<sup>3</sup>. erősdeszka 2104 drb. deszka 938 drb. donga 21000 drb. Abbazia téglá 340 drb.

**április 25-én.**  
Bordeaux bab 193.8 qn. liszt 700 qn. bor 239.6 qn. mag 12.9 qn. zsir 305.4 q. ásványvíz 295.5 qn. ceserfa 80 m<sup>3</sup>. donga 300000 drb. pásketta 12192 drb. Pola rizs 9 qn. tengeriliszt 10.6 qn. Palermo Fatábla 61987 drb. rud 1950 drb. Cefalonia donga 125600 drb.

**április 26-án.**  
Pernambucco liszt 4123 qn. papír 322 q. bor 19.6 qn. Bahia liszt 7191.6 qn. keményítő 5.2 qn. apróru 4.5 qn. papír 75.8 qn. acél 26 qn. Santos liszt 549 qn. papír 134.3 qn. likőr 1.1 qn. butor 109.9 q. bor 12.1 qn. Rio Janeiro liszt 1030.9 qn. cognac 7.4 qn. bor 163 qn. dohány 1.3 q. műszerfa 13.3 qn. keményítő 26.3 qn. papír 88.5 qn. likőr 16.9 qn. árpa 14.5 qn. szegesz 91.9 qn. butor 8.1 qn. rovarpor 2.5 qn. Malta deszka 10947 drb. donga 163000 drb. evező 487 drb. Hull liszt 510 qn. ceserfa 30 m<sup>3</sup>. cserkivonat 1750 qn. papír 38.8 qn. tészta 38.8 qn. Bari fatábla 600 drb. donga 9271 drb. Carlobago pamutáru 12.8 qn. buza 30.7 qn. tengeri 49.4 qn. cukor 8.1 qn. Philippeville deszka 18650 drb. lécz 400 drb. szálla 45 m<sup>3</sup>. Barcellona négyzsefá 3612 drb. evező 3538 drb. Genova fatábla 32925 drb. evező 250 drb. szálla 60 m<sup>3</sup>. Venezia szén 310 qn. Curzola buza 50.8 qn. korpa 18.8 qn.

**1890 április 27-én.**  
Cattaro bor 61.3 qn. cukor 21.4 qn. papír 11.3 qn. ásványvíz 59 qn. butor 12.3 Venezia bor 97.5 qn. tengeri 101 qn. butor 19.9 qn. Marseille donga 21494 drb. erősdeszka 242 drb. szálla 235 m<sup>3</sup>. Tra ghetto tengeri 14.3 qn.

**április 28-án.**  
Pola cukor 85.3 qn. rizs 17 qn. köölaj 17.5 qn. cement 16 qn. liszt 20.3 qn. Zengg liszt 27.7 qn. tengeriliszt 24 qn. korpa 19.7 qn. Palermo átalta 180 m<sup>3</sup> deszka 3130 drb. Fasana rizs 30 qn. Lissa liszt 50 qn.

**április 29-én.**  
Glasgow liszt 4137.7 qn. bab 1500 qn. talk 250 qn. keményítő 100 qn. tain 1228.5 qn. maraschino 19.7 qn. donga 12000 qn. liszt 12188.9 qn. ceserfa 210 m<sup>3</sup>. talk 100 qn. Smirne cukor 700 qn. papír 10.6 q. Cattaro liszt 153 qn. cukor 11 qn. rizs 24 qn. sör 21 qn. tengeri 102.6 qn. zsir 25.6 qn. bor 127 qn. buza 20.7 qn. pamutáru 16.6 qn. Zengg tengeri 101 qn. rizs 32 qn. lka liszt 18.2 qn. pamutáru 10 qn. Manfroonia deszka 32530 drb. lécz 259 drb. Besanuova kén 15.5 qn. liszt 39 q. Cittavechia liszt 17.9 qn. buza 25 qn. korpa 15 qn.

**április 30-án.**  
Rouen liszt 3920 qn. köles 100 qn. deszka 9609 drb. Barcellona papír 217.7 qn. karton 310.6 qn. bab 192 qn. liszt 200 qn. parafin 50.7 qn. 10.5 qn. óra 10.5 qn. butor 16.9 donga 4023 drb. szálla 110.6 m<sup>3</sup> négyzsefá 1926 drb. Alicante ceserfa 502.7 m<sup>3</sup>. Pola liszt 86.4 qn. csukor 11 rizs 10 Carlobago liszt 33.3 qn. tengeriliszt 30.7 bab 12. cukor 31.1 Cette donga 308961 drb. ceserfa 10 m<sup>3</sup>. S. Giorgio tengeri 15 Spalato deszka 800 drb. erősdeszka 47 drb. lécz 150 drb. átalta 2 m<sup>3</sup>. fatábla 130 drb. Capramarittima donga 1800 drb. átalta 15 m<sup>3</sup>. San Vito Chietino deszka 955 drb. lécz 880 drb. donga 960 drb.

Kiadótulajdonos: MOCS M.

# „ADRIA”

Magyar tengeri hajózási részvénytársaság.



1890. Május havában az alant felsorolt első osztályú gőzhajók (vagy más póthajók) fognak Fiume, a nyugot-európai és amerikai kikötők között közlekedni, ha csak rossz időjárás vagy előre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályoznák:

	Gőzös	1890 Május
Glasgow	„Adria”	1—10
Hull, Newcastle o/T	„Bassano”	1—10
Liverpool	„Palmyra” (Cunard Line)	10—20
London	„Durham”	21—31
Glasgow	„Matlekovits”	21—31
Rouen	„Tisza”	21—31
Glasgow	„Szápáry”	21—31
Rio de Janeiro, Santos	„Zichy”	21—31
Liverpool	„Saragossa” (Cunard Line)	21—31
Fiume	„Szápáry”	1—10
London, Leith	„Winstead”	1—10
Hull, Newcastle o/T	„Quito”	1—10
Bordeaux	„Stefania”	5—15
Liverpool	„Tarifa” (Cunard Line)	5—15
New-York	„Albatros” (Anchor Line)	10—20
Rouen	„Jókai”	15—25
Liverpool	„Marathon” (Cunard Line)	15—25
Barcelona Rouen	„Tibor”	20—30
Glasgow	„Adria”	21—31
Pernambuco Bahia Rio de Janeiro Santos	„Széchényi”	21—31
Hull, Newcastle o/T	„Bassano”	21—31
London	„Sultana”	25—5—5

A már életbe léptetett vagy még alkalmazandó vesztgári intézkedések következtében történhető járat elmaradásért, vagy a fentemlített gőzösök későbbi indulásáért a társaság felelősséget nem vállal.

FIUME, 1890. Április hóban.

## STERNBERG ÁRMIN

legnagyobb hangszerkészítési ipartelepe  
BUDAPESTEN, VII. Kerepesi út 36 sz.



Mindenemű saját készítményű zenekarbéli és műkedvelői hangszerek gazdagraktára. Legjobb minőségű czimbalmok. Hangszerek alkátrészei és kellek, valamint legjobb bel- és olasz hangversenyhurok nagy választékban. Szírd szerkezetű harmoniumok.

A legújabb mechanikai szalonhangszerek: Ariston, Herophon Orpheus (zongorazerkézzel) Symphonyon (acélműszerkezetű), és ezer hangjegyének óriási tárháza. Legújabb Phönix, acéllangu, érezkötőkkel, teljes hosszúságu zenedarabokkal.

Mindenemű hangszerek javítása pontosan teljesítetik és ócska hangszerek becséreltetnek.

Nagy képes hangszer-árjegyzék kiadatra, ingyen és bérmentve. Harmonikákról külön árjegyzék jelent meg.

Bihari hegedűje. Még 1698-ban készült a nagy Stradivari cremonai mester műhelyében egy remek hegedű a honnan sok kézen keresztül jutva, I. Napoleon egyik ezredésének, Dubois Rolandnak birtokába került. Az ezredes Napoleont bukása után Svájcba vándorolt ki és onnan a család egyik tagja Magyarországra jött, magával hozva erekle gyanánt a hegedűt is. Az illető elszegényedett s özege a hegedűt Biharinak, a híres magyár cigányprimásnak adta el. Azóta ismét sok kézen fordult meg a száraz fa; híres mesterek és a legelső cigányprimások játszottak rajta. Végre a mult hetekben Sternberg Armin, budapesti hangszergyárosnak adták el, a kitől csak a mult napokban vette meg Mihailoff orosz hegedűművész, moszkvai zenetanár 6000 forintért. A sok gazdát cserélt hegedűnek a mint moudani szokás, iratai teljesen rendben vannak s egész csomót képeznek. Maguk ezek az élsárgult akták is nagy érdekűek.

BATTARA P. kö- és könyvnyomdája